



CIRCULAR N° 001 - Dirección

Cara Comunità Scuola:

Junto a mi equipo de trabajo, tengo el agrado de darles la más cordial bienvenida a este nuevo año escolar 2018, en forma muy especial a las familias que se han integrado a nuestra comunidad Scuola.

Contamos con todos ustedes para compartir la maravillosa tarea de formar a sus hijos, nuestros alumnos, y esperamos verlos participar de manera activa, proactiva y comprometida, en todas las actividades y desafíos que enfrentaremos.

A continuación les damos a conocer los equipos de trabajo establecidos para el presente año escolar:

CONSIGLIO DIRETTIVO:

Presidencia	Sr. Flavio Comunian
Vice-Presidencia	Sra. Flavia Vaccarezza
Tesorería	Sra. Claudia de Camino
Secretaría	Sr. Rocco Mussuto
Consejeros	Sr. Nelson Cannoni
	Sr. Italo Cuneo
	Sra. Patricia Ferralis
	Sr. Emilio Modolo
	Sr. Giuseppe Tropeano

EQUIPO DIRECTIVO:

Rector	Sr. Italo Oddone
Direcciones de Área:	
Scuola Nido	Sra. Vjera Berd
Scuola dell'Infanzia	Sra. Gabriela Chiuminatto
Scuola Primaria (1° a 4° Básico)	Sra. Cecilia Cannistra
Scuola Secondaria di I° Grado	Sra. Anamaría Cabrera
Scuola Secondaria di II° Grado	Sr. Eugenio Parra
Coordinación Scuola Secondaria di I e II Grado	Sr. Carlos Fernández
Coordinación Infanzia y Primaria	Sra. Sandra Steiner
Coordinación Italiano	Sra. Alessandra Finato
Coordinación de Deportes	Sr. Daniel Muñoz

Orientación y Psicopedagogía

Sra. Carla Cabrera

Gerente:

Sr. Carlos Borie

El año escolar 2018 se iniciará el Lunes 5 de marzo, a las 07:55 Hrs. Las Direcciones de Área comunicarán las relativas informaciones específicas.

Es importante precisar, que por orden ministerial cada alumno debe estar inscrito en el SIGE (Sistema de Información General de Estudiantes), para lo cual debe asignársele un número al momento de ser matriculado en el colegio.

Por esta razón, si el primer día de clases, al momento del control de asistencia su hijo no es nombrado, el colegio se pondrá en contacto con usted para que regularice la situación en forma urgente, con el fin de permitir el ingreso de los datos de su hijo al Sistema de Información General de Estudiantes.

En la página web (www.scuola.cl) encontrarán información relativa a cada Área, listas de materiales, cursos, profesores, Protocolos y Reglamentos actualizados.

Uno de los aspectos más importantes es respetar los conductos regulares de comunicación establecidos, comenzando por el profesor jefe y/o educadora, quien es el primer responsable de la guía de sus alumnos; también se puede acceder, a través del profesor jefe y/o educadora, a entrevistas con profesores especialistas o jefes de departamento; si persisten las inquietudes, se podrá solicitar una entrevista al Director de Área, cuidando de hacer siempre la solicitud al profesor jefe y/o educadora quien tiene la obligación de transmitir la inquietud. En resumen, los pasos a seguir son los siguientes:

- 1) Profesor Jefe y/o Educadora
- 2) Profesor de Asignatura o Jefe de Departamento
- 3) Director de Área
- 4) Coordinación Académica, o Rector

Para solicitar entrevistas al Rector, o Coordinación Académica, es requisito previo realizar los pasos anteriores y considerar que antes de que la entrevista se lleve a cabo, ambos requerirán información a quien corresponda para tener antecedentes sobre la temática a tratar.

Los invitamos a plantear cualquier duda o inquietud que se les presente, de manera responsable y con la formalidad necesaria, utilizando los espacios y los tiempos establecidos, evitando participar – por lo delicado y por el respeto que todas las personas merecemos – de las cadenas de mails o whatsapp, las que muchas veces aún con la intención de ser un aporte, generan confusión, inquietud y malos entendidos.

Los profesores jefes y/o educadoras tienen horario asignado para entrevistas con los apoderados. Es muy importante que concurren cuando se les cite, y en caso de no poder asistir, avisar al profesor para que reorganice la o las entrevistas.

Les recuerdo además, que las reuniones y entrevistas de apoderados son de carácter obligatorio, así como también es deber de los apoderados mantener actualizados sus datos (dirección, teléfono, etc.) en Schooltrack y en el Diario Scolastico.

Esperamos contar con su colaboración y apoyo para hacer que este año escolar que comienza sea armónico, sereno y lleno de importantes desafíos para sus hijos, nuestros alumnos.

Deseándoles a todos unas felices vacaciones, me despido cordialmente,

Cara Comunità Scuola:

A nome della Direzione, ho il piacere di dare il più cordiale benvenuto a tutti i membri della nostra Comunità in occasione del nuovo anno scolastico 2018, specialmente a tutte le famiglie che si sono inserite quest'anno.

Contiamo su di Voi per condividere il meraviglioso compito di formare i Vostri figli, nostri alunni, e desideriamo vederVi partecipare in modo attivo, proattivo e impegnato, in tutte le attività e sfide che affronteremo.

Di seguito Vi facciamo conoscere le equipe di lavoro stabilite per il presente anno scolastico:

CONSIGLIO DIRETTIVO:

Presidente	Sra. Flavio Comunian
Vice-Presidente	Sra. Flavia Vaccarezza
Tesoriere	Sra. Claudia de Camino
Secretario	Sr. Rocco Mussuto
Consiglieri	Sr. Nelson Cannoni
	Sr. Italo Cuneo
	Sra. Patricia Ferralis
	Sr. Emilio Modolo
	Sr. Giuseppe Tropeano

EQUIPE DIRETTIVO:

Preside Sig. Italo Oddone

Direzioni d'Area:

Scuola Nido	Sig.ra Vjera Berd
Scuola dell'Infanzia	Sig.ra Gabriela Chiuminatto
Scuola Primaria (1° a 4° Básico)	Sig.ra Cecilia Cannistra
Scuola Secondaria di I° Grado	Sig.ra Anamaría Cabrera
Scuola Secondaria di II° Grado	Sig. Eugenio Parra
Coordinamento Scuola Secondaria di I e II Grado	Sig. Carlos Fernández
Coordinamento Infanzia e Primaria	Sig.ra Sandra Steiner
Coordinamento Italiano	Sig.ra Alessandra Finato
Coordinamento Sportivo	Sig. Daniel Muñoz
Orientamento e Psicopedagogia	Sig.ra Carla Cabrera

Direzione Finanziaria: Sig. Carlos Borie

L'inizio dell'anno scolastico 2018 sarà Lunedì 5 marzo, alle ore 07:55. Le specificità verranno informate dalle relative Direzioni d'Area.

È importante precisare che per disposizione ministeriale tutti gli alunni devono essere iscritti nel SIGE (Sistema de Información General de Estudiantes), per cui al momento dell'iscrizione annuale alla Scuola, ad ogni studente verrà assegnato un numero di matricola.

Per questa ragione, se il primo giorno di lezione nel momento del controllo di frequenza un alunno non venisse nominato, la scuola si metterà in contatto con il genitore affinché regoli la situazione al più presto possibile, con la finalità di consentire l'ammissione dei dati di suo figlio nel "Sistema de Información General de Estudiantes".

Sul sito web (www.scuola.cl) troverete l'informazione relativa ad ogni Area, l'elenco dei materiali, classi, professori, Protocolli e Regolamenti aggiornati.

Vi preghiamo di osservare i canali di comunicazione stabiliti, incominciando dall'insegnante guida e/o maestra, i quali sono i primi responsabili dell'andamento dei propri allievi; tramite l'insegnante guida e/o maestra, si può accedere inoltre ad interviste con gli specialisti o i capi dipartimento; se persistono le preoccupazioni, si potrà richiedere ulteriormente un colloquio al Direttore d'Area, curando di fare la richiesta all'insegnante guida e/o maestra i quali hanno l'obbligo di trasmettere la richiesta. In breve, i passi a seguire sono:

- 1) Insegnante Guida e/o Educatrice
- 2) Insegnante specialista, o Capo Dipartimento
- 3) Direttore d'Area
- 4) Coordinamento Accademico, o Preside

Per richiedere i colloqui al Preside, o al Coordinamento Accademico, è importante seguire i passi suindicati e considerare che entrambi dovranno informarsi con chi di dovere, per ottenere i precedenti sull'argomento a trattare.

Vi invitiamo a presentare i Vostri dubbi o preoccupazioni in modo responsabile e con la formalità richiesta, utilizzando gli spazi ed i tempi stabiliti, evitando di partecipare – per quanto delicato e per il rispetto che tutte le persone meritiamo – alle catene di mails o whatsapp, che molte volte anche con l'intenzione di essere un contributo, generano confusione, preoccupazione e malintesi.

Gli insegnanti guida e/o maestre hanno un orario stabilito per i colloqui con i genitori. Per tale ragione è molto importante assistere nella data predisposta per l'incontro; nel caso di non poter presentarsi, avvertire l'insegnante affinché possa riorganizzare i colloqui.

Vi ricordo inoltre che le riunioni e colloqui genitori sono di carattere obbligatorio e che è dovere dei genitori mantenere i propri dati aggiornati (indirizzo, teléfono, ecc.) sia su Schooltrack che sul Diario Scolastico.

Speriamo di contare con la Vostra collaborazione e disponibilità per fare del 2018, un anno armonico, sereno e pieno di importanti sfide per i Vostri figli, nostri alunni.

AugurandoVi a tutti liete vacanze, Vi porgo cordiali saluti,

Italo Oddone
Preside

Santiago, 10 gennaio 2018.